

Медіаційний регламент СТП

2025

Українська мова

Типове медіаційне застереження

Усі спори, розбіжності чи вимоги, які виникають із цього договору або у зв'язку з ним, включно з тими, що стосуються його порушення, припинення чи недійсності, врегульовуються шляхом медіації згідно з Медіаційним регламентом Арбітражного інституту Стокгольмської торговельної палати за відсутності заперечень з боку жодної зі сторін.

Медіаційний регламент

Прийнятий Стокгольмською торговельною палатою. Набув чинності 1 січня 2025 року

Якщо сторони не домовилися про інше, згідно з будь-якою угодою, що містить посилання на Медіаційний регламент Інституту медіації Стокгольмської торговельної палати або Медіаційний регламент Арбітражного інституту СТП чи Арбітражного інституту Стокгольмської торговельної палати, вважається, що сторони домовилися про те, що застосовуватиметься цей Регламент або Регламент зі змінами, чинними на дату початку медіації.

Зміст

МЕДІАЦІЙНИЙ РЕГЛАМЕНТ АРБІТРАЖНОГО ІНСТИТУТУ СТП	6
АРБІТРАЖНИЙ ІНСТИТУТ СТОКГОЛЬМСЬКОЇ ТОРГОВЕЛЬНОЇ ПАЛАТИ	6
Стаття 1 Про СТП	6
МЕДІАЦІЙНА УГОДА	6
Стаття 2 Медіаційна угода та її наслідки	6
КОНФІДЕНЦІЙНІСТЬ	6
Стаття 3 Конфіденційність	6
ПОЧАТОК МЕДІАЦІЇ	6
Стаття 4 Запит на медіацію	6
МЕДІАТОР	7
Стаття 5 Призначення Медіаторів	7
Стаття 6 Неупередженість, незалежність та наявність у Медіаторів часу	8
Стаття 7 Припинення повноважень Медіатора	8
ПЕРЕДАЧА СПРАВИ НА РОЗГЛЯД МЕДІАТОРУ	8
Стаття 8 Передача справи на розгляд Медіатору	8
МЕДІАЦІЙНЕ ПРОВАДЖЕННЯ	8
Стаття 9 Проведення медіації	8
ПРИПИНЕННЯ МЕДІАЦІЇ	9
Стаття 10 Припинення медіації	9
Стаття 11 Підтвердження мирової угоди сторін в арбітражному рішенні	9

ВИТРАТИ НА МЕДІАЦІЮ	9
Стаття 12 Витрати на медіацію	9
ДОДАТОК I: ОРГАНІЗАЦІЯ СТП	11
Стаття 1 Про СТП	11
Стаття 2 Функції СТП	11
Стаття 3 Правління	11
Стаття 4 Призначення членів Правління	11
Стаття 5 Звільнення члена Правління	11
Стаття 6 Функція Правління	12
Стаття 7 Рішення Правління	12
Стаття 8 Секретаріат	12
Стаття 9 Процедура	12

МЕДІАЦІЙНИЙ РЕГЛАМЕНТ АРБІТРАЖНОГО ІНСТИТУТУ СТП

АРБІТРАЖНИЙ ІНСТИТУТ СТОКГОЛЬМСЬКОЇ ТОРГОВЕЛЬНОЇ
ПАЛАТИ

Стаття 1 Про СТП

Арбітражний інститут Стокгольмської торговельної палати (далі – «СТП») адмініструє спори відповідно до Арбітражного регламенту СТП, Правил прискореної арбітражної процедури СТП та інших правил і процедур, ухвалених Стокгольмською торговельною палатою (сукупно – «Правила СТП»). СТП складається з правління (далі – «Правління») і секретаріату (далі – «Секретаріат»). Згідно з цим Медіаційним регламентом (далі – «Медіаційний регламент»), один або декілька медіаторів (далі – «Медіатор») допомагають сторонам у вирішенні спору. Докладні положення про організацію СТП викладені в Додатку I.

МЕДІАЦІЙНА УГОДА

Стаття 2 Медіаційна угода та її наслідки

Якщо сторони не домовилися про інше, угода про медіацію відповідно до Медіаційного регламенту не є перешкодою для судового розгляду або для ініціювання арбітражного провадження.

КОНФІДЕНЦІЙНІСТЬ

Стаття 3 Конфіденційність

Якщо сторони не домовилися про інше, сторони, СТП і Медіатор не повинні розголошувати факт проведення медіації або її результати, а також використовувати будь-яку інформацію, отриману під час медіації, у подальшому арбітражі або за інших обставин.

Медіатор не може розголошувати стороні інформацію, яку він отримав під час окремих обговорень з іншою стороною, якщо тільки сторона, що розкрила інформацію, не дала дозволу на таке розголошення.

ПОЧАТОК МЕДІАЦІЇ

Стаття 4 Запит на медіацію

(1) Медіація вважається розпочатою в день отримання Секретаріатом запиту на медіацію.

(2) Запит на медіацію повинен містити:

(i) назви, адреси, номери телефонів та адреси електронної пошти сторін та їхніх представників;

(ii) стислий виклад суті спору;

(iii) копію або опис медіаційної угоди або застереження, відповідно до якої/якого спір підлягає вирішенню; та

(iv) підтвердження оплати адміністративного збору в розмірі 4 000 євро.

(3) Якщо адміністративний збір не сплачено під час подання запиту на медіацію, Секретаріат встановлює строк, протягом якого сторона або сторони, які звернулися із запитом на медіацію, повинні сплатити адміністративний збір. Якщо протягом цього строку адміністративний збір не буде сплачено, Секретаріат відхиляє запит на медіацію.

(4) Якщо запит на медіацію подається лише однією стороною, Секретаріат надсилає запит іншій стороні або сторонам, яким пропонується повідомити, чи згодні вони брати участь у медіації.

(5) Якщо інша сторона або сторони не згодні брати участь у медіації, Секретаріат відхиляє запит на медіацію. Якщо деякі, але не всі інші сторони погоджуються на медіацію, медіація проводиться між цими сторонами та стороною або сторонами, що подала/подали запит.

МЕДІАТОР

Стаття 5 Призначення Медіаторів

(1) Якщо сторони не домовилися про інше, справа передається одному Медіатору, якого призначає Правління. Правління бере до уваги будь-які пропозиції сторін, характер та обставини спору, застосовне право, а також державну належність та мову сторін.

(2) Якщо сторони спільно призначають Медіатора, СТП затверджує таке призначення.

(3) Якщо сторони не домовилися про інше, у разі, коли має бути призначено більше ніж одного Медіатора, кожна сторона призначає рівну кількість Медіаторів, а в разі непарної кількості Медіаторів Правління призначає одного з Медіаторів головою.

Стаття 6 Неупередженість, незалежність та наявність у Медіаторів часу

(1) Медіатор повинен бути неупередженим і незалежним.

(2) Особа, якій запропоновано прийняти призначення Медіатором, повинна перед таким призначенням розкрити будь-які обставини, що можуть викликати обґрунтовані сумніви в її неупередженості або незалежності.

(3) Після призначення Медіатор подає до Секретаріату підписану заяву про прийняття призначення, підтвердження наявності часу, неупередженість та незалежність з викладенням будь-яких обставин, що можуть викликати обґрунтовані сумніви в його неупередженості або незалежності. Секретаріат надсилає сторонам та іншим Медіаторам копію цієї заяви.

(4) Медіатор повинен негайно письмово повідомити сторони та решту Медіаторів, якщо під час медіації виникнуть будь-які обставини, що можуть викликати обґрунтовані сумніви в його неупередженості чи незалежності. Якщо сторони не домовилися про інше, Медіатор не може виступати в ролі арбітра в будь-яких подальших арбітражних розглядах, що стосуються предмета спору.

Стаття 7 Припинення повноважень Медіатора

(1) Якщо Медіатор не в змозі виконувати свої обов'язки або не виконує своїх функцій, або сторони більше не приймають Медіатора, Правління звільняє Медіатора від повноважень та призначає нового Медіатора відповідно до статті 6.

(2) Перед тим, як Правління звільнить Медіатора від повноважень, Секретаріат може надати сторонам та Медіатору можливість подати свої коментарі.

ПЕРЕДАЧА СПРАВИ НА РОЗГЛЯД МЕДІАТОРУ

Стаття 8 Передача справи на розгляд Медіатору

Після призначення Медіатора та оплати витрат на медіацію Секретаріат передає справу на розгляд Медіатору.

МЕДІАЦІЙНЕ ПРОВАДЖЕННЯ

Стаття 9 Проведення медіації

(1) Медіатор повинен вживати всіх належних заходів для того, щоб забезпечити проведення медіації без невиправданих затримок.

(2) Медіатор консультується зі сторонами, щоб встановити графік і вирішити питання щодо будь-яких додаткових деталей, які стосуються процедури медіації.

(3) Кожній стороні має бути надана рівна та розумна можливість пояснити свою позицію.

(4) Якщо сторони не домовилися про інше, Медіатор має право проводити приватні консультації з кожною зі сторін.

ПРИПИНЕННЯ МЕДІАЦІЇ

Стаття 10 Припинення медіації

(1) Медіація припиняється внаслідок:

- (i) мирової угоди між сторонами;
- (ii) заяви Медіатора сторонам про те, що подальші зусилля медіації навряд чи приведуть до вирішення спору; або
- (iii) письмової заяви сторони на ім'я Медіатора про припинення медіації.

(2) Після припинення медіації Медіатор повинен повідомити про це СТП.

Стаття 11 Підтвердження мирової угоди сторін в арбітражному рішенні

У разі укладення мирової угоди сторони можуть, за згодою Медіатора, домовитися про призначення Медіатора арбітром і попросити його/її підтвердити мирову угоду в арбітражному рішенні.

ВИТРАТИ НА МЕДІАЦІЮ

Стаття 12 Витрати на медіацію

(1) Витрати на медіацію включають у себе:

- (i) гонорар Медіатора у розмірі 16 000 євро; і
- (ii) адміністративний збір у розмірі 4 000 євро, який не підлягає поверненню.

- (2) Гонорар кожного медіатора становить 60 відсотків від гонорару головуючого медіатора. Після консультацій з медіаторами Правління може ухвалити рішення про застосування іншого відсоткового співвідношення.
- (3) Якщо сторони не домовилися про інше, вони покривають витрати на медіацію та розумні витрати Медіатора і/чи СТП у рівних частках.
- (4) За виняткових обставин Правління може ухвалити рішення про збільшення або зменшення гонорару Медіатора, зазначеного в пункті 1 цієї статті, з урахуванням тривалості провадження, обсягу роботи, що вимагається від Медіатора, та будь-яких інших обставин, що стосуються справи.
- (5) Якщо оплату витрат, зазначених у пункті 1 цієї статті, не буде здійснено вчасно, Правління відхиляє запит.
- (6) Сторони несуть солідарну відповідальність за виплату витрат на медіацію перед Медіатором та СТП.

Додаток I: Організація СТП

Стаття 1 Про СТП

СТП є органом, що надає адміністративні послуги з врегулювання спорів. СТП входить до складу Стокгольмської торговельної палати, але є незалежним у виконанні своїх функцій з адміністрування спорів. СТП складається з Правління та Секретаріату.

Стаття 2 Функції СТП

СТП не вирішує спорів безпосередньо. Функції СТП полягають у тому, щоб:

- (i) адмініструвати внутрішні та міжнародні спори відповідно до Правил СТП; та
- (ii) надавати інформацію з питань арбітражу та медіації.

Стаття 3 Правління

Правління складається з голови, максимум трьох заступників голови та максимум 12 додаткових членів. До складу Правління можуть входити як громадяни Швеції, так і особи, які не є громадянами Швеції.

Стаття 4 Призначення членів Правління

Рада директорів Стокгольмської торговельної палати (далі – "Рада директорів") призначає Правління. Члени Правління призначаються строком на три роки і, за відсутності виняткових обставин, мають право на перепризначення на відповідні посади лише на наступний трирічний період.

Стаття 5 Звільнення члена Правління

За виняткових обставин Рада директорів може звільнити члена Правління. Якщо член Правління йде у відставку або звільняється протягом строку своїх повноважень, Рада директорів може призначити нового члена на решту строку.

Стаття 6 Функція Правління

Функція Правління полягає в ухваленні рішень, необхідних для адміністрування спорів в СТП, відповідно до Правил СТП. Такі рішення включають рішення щодо юрисдикції СТП, визначення суми витрат на медіацію, призначення Медіаторів та рішення щодо звільнення Медіаторів від повноважень.

Стаття 7 Рішення Правління

Два члени Правління складають кворум. За відсутності більшості голосів голос голови є вирішальним. Голова або його заступник можуть ухвалювати рішення від імені Правління у невідкладних випадках. Для ухвалення певних рішень від імені Правління може бути створено комітет Правління. Правління може делегувати Секретаріату повноваження щодо ухвалення рішень, включно з рішеннями щодо закриття провадження через несплату адміністративного збору та звільнення Медіаторів від повноважень. Рішення Правління є остаточними. Повне або часткове закриття провадження в справі Правлінням або Секретаріатом не перешкоджає сторонам висувати ті самі вимоги в інших провадженнях.

Стаття 8 Секретаріат

Секретаріат діє під керівництвом Генерального секретаря. Секретаріат виконує функції, покладені на нього Правилами СТП. Секретаріат також може ухвалювати рішення, делеговані йому Правлінням.

Стаття 9 Процедура

СТП повинен зберігати конфіденційність медіаційного провадження та адмініструвати спір неупереджено, ефективно й оперативно.

SCC Arbitration Institute

Regeringsgatan 29

P.O. Box 16050, SE-103 21 Stockholm

+46 8-555 100 00

sccarbitrationinstitute.com

arbitration@sccarbitrationinstitute.com

